DZIENNIK USTAW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 30 listopada 2020 r.

Poz. 2118

POPRAWKI

do załączników do Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, 1973, sporządzonej w Londynie dnia 2 listopada 1973 r., zmienionej Protokołem sporządzonym w Londynie dnia 17 lutego 1978 r. oraz uzupełnionej Protokołem przyjętym w Londynie dnia 26 września 1997 r.,

przyjęte w Londynie w dniach 13 kwietnia 2018 r., 26 października 2018 r. i 17 maja 2019 r.

Przekład

Rezolucja MEPC.301(72)
(Przyjęta w dniu 13 kwietnia 2018 r.)

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU Z 1997 R. UZUPEŁNIAJĄCEGO MIĘDZYNARODOWĄ KONWENCJĘ O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANĄ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM z 1978 R.

Poprawki do załącznika VI do MARPOL

(ECA i wymagany EEDI dla statków towarowych ro-ro i statków pasażerskich ro-ro)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

przywołując artykuł 38 litera a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczania,

mając na uwadze artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r. zmodyfikowanej przynależnymi do niej protokołami z 1978 r. i 1997 r. (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek i powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania poprawek do przyjęcia przez Strony,

po rozważeniu podczas siedemdziesiątej drugiej sesji, zaproponowanych poprawek do załącznika VI do MARPOL dotyczących ECA i wymaganego EEDI dla statków towarowych ro-ro i statków pasażerskich ro-ro,

1 przyjmuje, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera d) MARPOL poprawki do załącznika VI, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 określa, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera f) podpunkt (iii) MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za zaakceptowane w dniu 1 marca 2019 r., chyba że przed tym dniem nie mniej niż jedna trzecia Stron lub Strony, których połączone floty handlowe stanowią nie mniej niż 50% tonażu brutto światowej floty handlowej, zakomunikują Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 zaprasza Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera g) podpunkt (ii) MARPOL wspomniane poprawki wchodzą w życie z dniem 1 września 2019 r. po ich akceptacji zgodnie z ustępem 2 powyżej;

4 zaprasza ponadto Strony do rozważenia stosowania wyżej wymienionych poprawek do prawidła 21 załącznika VI do MARPOL dotyczących nowych parametrów dla określania wartości referencyjnych EEDI dla statków uprawnionych do podnoszenia ich bandery tak szybko, jak to możliwe przed wejściem w życie tych poprawek;

5 zwraca się do Sekretarza Generalnego, żeby zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera e) MARPOL przekazał wszystkim Stronom MARPOL, uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

6 zwraca się ponadto do Sekretarza Generalnego, żeby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

Załącznik

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA VI DO MARPOL

(ECA i wymagany EEDI dla statków towarowych ro-ro i statków pasażerskich ro-ro)

Prawidło 13 - Tlenki azotu (NOx)

1 W ustępie 5.3, wyrazy: „obszar kontroli emisji wyznaczony zgodnie z ustępem 6 niniejszego prawidła" zastępuje się wyrazami: „obszar kontroli III poziomu emisji NOx".

Prawidło 21 - Wymagany EEDI

2 W tabeli 2 (Parametry do wyznaczenia wartości linii odniesienia dla różnych typów statków) ustępu 3, wiersze 2.34 i 2.35 dla statków towarowych ro-ro i statków pasażerskich ro-ro zastępuje się następująco:

2.34 Statek towarowy Ro-ro	1405,15	DWT statku	0,498
	1686,17*	DWT statku, gdy DWT ≤ 17 000 * 17 000, gdy DWT> 17 000 *	
2.35 Statek pasażerski Ro-ro	752,16	DWT statku	0,381
	902,59*	DWT statku, gdy DWT wynosi ≤ 10 000 * 10 000, gdy DWT> 10 000 *	

* do stosowania od fazy 2 i później.

Rezolucja MEPC.305(73)
(Przyjęta w dniu 26 października 2018 r.)

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU Z 1997 R. UZUPEŁNIAJĄCEGO MIĘDZYNARODOWĄ KONWENCJĘ O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANĄ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM z 1978 R.

Poprawki do załącznika VI do MARPOL

(Zakaz przewozu niezgodnego paliwa olejowego przeznaczonego do spalenia w celach napędu lub operacji na pokładzie statku)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

przywołując artykuł 38 litera a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczania,

mając na uwadze artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r. zmodyfikowanej przynależnymi do niej protokołami z 1978 r. i 1997 r. (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek i powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania poprawek do przyjęcia przez Strony,

po rozważeniu podczas siedemdziesiątej trzeciej sesji, zaproponowanych poprawek do załącznika VI do MARPOL dotyczących zakazu przewozu niezgodnego paliwa olejowego przeznaczonego do spalenia w celach napędu lub operacji na pokładzie statku,

1 przyjmuje, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera d) MARPOL poprawki do załącznika VI, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 określa, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera f) podpunkt (iii) MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za zaakceptowane w dniu 1 września 2019 r., chyba że przed tym dniem nie mniej niż jedna trzecia Stron lub Strony, których połączone floty handlowe stanowią nie mniej niż 50% tonażu brutto światowej floty handlowej, zakomunikują Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 zaprasza Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera g) podpunkt (ii) MARPOL wspomniane poprawki wchodzą w życie z dniem 1 marca 2020 r. po ich akceptacji zgodnie z ustępem 2 powyżej;

4 zwraca się do Sekretarza Generalnego, żeby zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera e) MARPOL przekazał wszystkim Stronom MARPOL, uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 zwraca się ponadto do Sekretarza Generalnego, żeby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

Załącznik

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA VI DO MARPOL

(Zakaz przewozu niezgodnego paliwa olejowego przeznaczonego do spalenia w celach napędu lub operacji na pokładzie statku)

Załącznik VI

Przepisy o zapobieganiu zanieczyszczaniu powietrza przez statki

Prawidło 14
Tlenki siarki (SOx) i cząstki stałe

Wymagania ogólne

1 Ustęp 1 otrzymuje brzmienie::

„1 Zawartość siarki w paliwie olejowym używanym lub przewożonym do użytku na statku nie może przekraczać 0,50% m/m."

Wymagania w granicach obszarów kontroli emisji

2 Ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3 Do celów niniejszego prawidła obszarem kontroli emisji jest każdy obszar morski, w tym obszar portu, wyznaczony przez Organizację zgodnie z kryteriami i procedurami określonymi w uzupełnieniu III do niniejszego załącznika. Obszarami kontroli emisji objętymi niniejszym prawidłem są:

1 obszar Morza Bałtyckiego zdefiniowany w prawidle 1.11.2 załącznika I do niniejszej konwencji;

2 obszar Morza Północnego zdefiniowany w prawidle 1.14.6 załącznika V do niniejszej konwencji;

3 Północnoamerykański Obszar Kontroli Emisji, który oznacza obszar wyznaczony współrzędnymi określonymi w uzupełnieniu VII niniejszego załącznika; oraz

.4 Obszar Kontroli Emisji Morza Karaibskiego Stanów Zjednoczonych, który oznacza obszar wyznaczony współrzędnymi określonymi w uzupełnieniu VII niniejszego załącznika."

3 Ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4 Podczas przebywania statku w obszarze kontroli emisji, zawartość siarki w paliwie olejowym używanym na statku nie może przekraczać 0,10% m/m."

4 Podtytuł: „Przegląd wymagań" i ustępy 8, 9 i 10 zostają usunięte.

Uzupełnienie I

Wzór Międzynarodowego świadectwa o zapobieganiu zanieczyszczaniu powietrza (IAPP) (Prawidło 8)

Załącznik do Międzynarodowego świadectwa o zapobieganiu zanieczyszczaniu powietrza (Świadectwo IAPP)

5 Ustępy 2.3.1 i 2.3.2 otrzymują następujące brzmienie oraz dodany zostaje nowy ustęp 2.3.3:

„2.3.1 Podczas eksploatacji poza obszarem kontroli emisji, wymienionym w prawidle 14.3, na statku stosuje się:

1 paliwo olejowe o zawartości siarki wykazanej w dokumentach dostawy paliwa, nieprzekraczającej limitowanej wartości 0,50% m/m, i/lub

..... ☐

2 wymienione w ustępie 2.6 równoważne urządzenie, uznane zgodnie z wymaganiami prawidła 4.1, które redukuje emisję SOx co najmniej tak skutecznie, jak przy używaniu paliwa olejowego o zawartości siarki nieprzekraczającej limitowanej wartości 0,50% m/m

..... ☐

2.3.2 Podczas eksploatacji w obszarze kontroli emisji, wymienionym w prawidle 14.3, na statku stosuje się:

1 paliwo olejowe o zawartości siarki wykazanej w dokumentach dostawy paliwa, nieprzekraczającej limitowanej wartości 0,10% m/m, i/lub

..... ☐

2 wymienione w ustępie 2.6 równoważne urządzenie, uznane zgodnie z wymaganiami prawidła 4.1, które redukuje emisję SOx co najmniej tak skutecznie, jak przy używaniu paliwa olejowego o zawartości siarki nieprzekraczającej limitowanej wartości 0,10% m/m

..... ☐

2.3.3 Na statku, który nie stosuje wymienionego w ustępie 2.6 równoważnego urządzenia, uznanego zgodnie z wymaganiami prawidła 4.1, zawartość siarki w paliwie olejowym przewożonym w celu użycia na tym statku nie przekracza wykazanej w dokumentach dostawy paliwa wartości 0,50% m/m

..... ☐”

REZOLUCJA MEPC.314(74)

Przyjęta w dniu 17 maja 2019 r.

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO MIĘDZYNARODOWEJ KONWENCJI O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANEJ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM Z 1978 R.

Poprawki do załączników I, II oraz V do MARPOL

(Elektroniczne książki zapisów)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

przywołując artykuł 38 litera a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczania,

przywołując także artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r., zmodyfikowanej przynależnym do niej Protokołem z 1978 r. (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek oraz powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania i przyjmowania poprawek do niej,

po rozważeniu, podczas siedemdziesiątej czwartej sesji, zaproponowanych poprawek do załączników I, II oraz V do MARPOL dotyczących elektronicznych książek zapisów, które to poprawki zostały rozpowszechnione zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera a) MARPOL,

1 przyjmuje, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera d) MARPOL, poprawki do załączników I, II oraz V do MARPOL, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 określa, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera f) podpunkt (iii) MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za zaakceptowane w dniu 1 kwietnia 2020 r., chyba że przed tym dniem co najmniej jedna trzecia Stron lub Strony posiadające floty handlowe stanowiące łącznie nie mniej niż 50 procent pojemności brutto światowej floty handlowej zgłoszą Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 zaprasza Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera g) podpunkt (ii) MARPOL wspomniane poprawki wchodzą w życie z dniem 1 października 2020 r. po ich akceptacji zgodnie z ustępem 2 powyżej;

4 zwraca się do Sekretarza Generalnego, żeby zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera e) MARPOL przekazał wszystkim Stronom MARPOL, uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 zwraca się ponadto do Sekretarza Generalnego, żeby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

ZAŁĄCZNIK

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKÓW I, II oraz V DO MARPOL

(Elektroniczne książki zapisów)

ZAŁĄCZNIK I DO MARPOL

PRZEPISY O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU OLEJAMI

Prawidło 1 – Definicje

1 Dodaje się nowy ustęp 39 w brzmieniu:

„39 Elektroniczna Książka Zapisów oznacza urządzenie lub system zatwierdzone przez Administrację, używane do elektronicznego rejestrowania wymaganych wpisów dotyczących zrzutów, transferów i innych operacji zgodnie z wymogami niniejszego załącznika, zamiast wersji papierowej książki zapisów."

Prawidło 17 – Książka zapisów olejowych, Część I – Operacje w obrębie pomieszczeń maszynowych

2 Drugie zdanie ustępu 1 otrzymuje brzmienie:

„Książka zapisów olejowych, prowadzona jako część oficjalnego dziennika pokładowego statku lub jako elektroniczna książka zapisów zatwierdzona przez Administrację z uwzględnieniem Wytycznych opracowanych przez Organizację lub prowadzona inaczej, ma mieć format określony w uzupełnieniu III do niniejszego załącznika."

3 W drugim zdaniu ustępu 4, po wyrazach: „a każda zapełniona strona" dodaje się wyrazy: „lub grupa wpisów elektronicznych".

Prawidło 36 – Książka zapisów olejowych, Część II – Operacje ładunkowo-balastowe

4 Drugie zdanie ustępu 1 otrzymuje brzmienie:

„Książka zapisów olejowych, Część II, prowadzona jako część oficjalnego dziennika pokładowego statku lub jako elektroniczna książka zapisów zatwierdzona przez Administrację z uwzględnieniem Wytycznych opracowanych przez Organizację lub prowadzona inaczej, ma mieć format określony w uzupełnieniu III do niniejszego załącznika."

5 W drugim zdaniu ustępu 5, po wyrazach: „a każda zapełniona strona" dodaje się wyrazy: „lub grupa wpisów elektronicznych".

ZAŁĄCZNIK II DO MARPOL

PRZEPISY O KONTROLI ZANIECZYSZCZANIA SZKODLIWYMI SUBSTANCJAMI CIEKŁYMI PRZEWOŻONYMI LUZEM

Prawidło 1 – Definicje

6 Dodaje się nowy ustęp 22 w brzmieniu:

„22 Elektroniczna Książka Zapisów oznacza urządzenie lub system zatwierdzone przez Administrację, używane do elektronicznego rejestrowania wymaganych wpisów dotyczących zrzutów, transferów i innych operacji zgodnie z wymogami niniejszego załącznika, zamiast wersji papierowej książki zapisów."

Prawidło 15 – Książka zapisów ładunkowych

7 Dotychczasowy ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„Na każdym statku, do którego niniejszy załącznik ma zastosowanie, powinna znajdować się Książka zapisów ładunkowych, prowadzona jako część oficjalnego dziennika pokładowego statku lub jako elektroniczna książka zapisów zatwierdzona przez Administrację z uwzględnieniem Wytycznych opracowanych przez Organizację lub prowadzona inaczej, która ma mieć format określony w uzupełnieniu 2 do niniejszego załącznika."

8 W pierwszym zdaniu ustępu 4, po wyrazach: „a każda strona" dodaje się wyrazy: „lub grupa wpisów elektronicznych".

ZAŁĄCZNIK V DO MARPOL

PRZEPISY O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU ODPADAMI ZE STATKÓW

Prawidło 1 – Definicje

9 Dodaje się nowy ustęp 19 w brzmieniu:

„19 Elektroniczna Książka Zapisów oznacza urządzenie lub system zatwierdzone przez Administrację, używane do elektronicznego rejestrowania wymaganych wpisów dotyczących zrzutów, transferów i innych operacji zgodnie z wymogami niniejszego załącznika, zamiast wersji papierowej książki zapisów."

Prawidło 10 – Tablice informacyjne, Plan postępowania z odpadami, prowadzenie zapisów o odpadach

10 Drugie zdanie pierwszego akapitu ustępu 3 otrzymuje brzmienie:

„Książka zapisów o postępowaniu z odpadami, prowadzona jako część oficjalnego dziennika pokładowego statku lub jako elektroniczna książka zapisów zatwierdzona przez Administrację z uwzględnieniem Wytycznych opracowanych przez Organizację lub prowadzona inaczej, ma mieć format określony w uzupełnieniu II do niniejszego załącznika."

11 W drugim zdaniu ustępu 3.1, po wyrazach: „Każda zapisana strona" dodaje się wyrazy: „lub grupa wpisów elektronicznych".

Rezolucja MEPC.316(74)

Przyjęta w dniu 17 maja 2019 r.

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA DO PROTOKOŁU Z 1997 R. UZUPEŁNIAJĄCEGO MIĘDZYNARODOWĄ KONWENCJĘ O ZAPOBIEGANIU ZANIECZYSZCZANIU MORZA PRZEZ STATKI Z 1973 R., ZMODYFIKOWANĄ PRZYNALEŻNYM DO NIEJ PROTOKOŁEM z 1978 R.

Poprawki do załącznika VI do MARPOL

(Elektroniczne książki zapisów oraz wymagania w zakresie EEDI dla statków ze wzmocnieniem przeciwlodowym)

KOMITET OCHRONY ŚRODOWISKA MORSKIEGO,

przywołując artykuł 38 litera a) konwencji o Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie funkcji Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego nadanych mu na mocy międzynarodowych konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki i kontroli tego zanieczyszczania,

przywołując także artykuł 16 Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r. zmodyfikowanej przynależnymi do niej protokołami z 1978 r. i 1997 r. (MARPOL), który precyzuje procedurę wprowadzania poprawek i powierza odpowiedniemu organowi Organizacji funkcję rozpatrywania poprawek do przyjęcia przez Strony,

po rozważeniu podczas siedemdziesiątej czwartej sesji, zaproponowanych poprawek do załącznika VI do MARPOL dotyczących elektronicznych książek zapisów oraz wymagań w zakresie EEDI dla statków ze wzmocnieniem przeciwlodowym, które to poprawki zostały rozesłane zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera a) MARPOL,

1 przyjmuje, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera d) MARPOL poprawki do załącznika VI, których treść przedstawiono w załączniku do niniejszej rezolucji;

2 określa, zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera f) podpunkt (iii) MARPOL, że poprawki te zostaną uznane za zaakceptowane w dniu 1 kwietnia 2020 r., chyba że przed tym dniem nie mniej niż jedna trzecia Stron lub Strony, których połączone floty handlowe stanowią nie mniej niż 50% tonażu brutto światowej floty handlowej, zakomunikują Organizacji swój sprzeciw wobec tych poprawek;

3 zaprasza Strony do odnotowania, że zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera g) podpunkt (ii) MARPOL wspomniane poprawki wchodzą w życie z dniem 1 października 2020 r. po ich akceptacji zgodnie z ustępem 2 powyżej;

4 zwraca się do Sekretarza Generalnego, żeby zgodnie z artykułem 16 ustęp 2 litera e) MARPOL przekazał wszystkim Stronom MARPOL, uwierzytelnione kopie niniejszej rezolucji oraz treść poprawek zawartych w załączniku;

5 zwraca się ponadto do Sekretarza Generalnego, żeby przekazał Członkom Organizacji, niebędącym Stronami MARPOL, kopie niniejszej rezolucji oraz załącznika do niej.

Załącznik

POPRAWKI DO ZAŁĄCZNIKA VI DO MARPOL

(Elektroniczne książki zapisów oraz wymagania w zakresie EEDI dla statków ze wzmocnieniem przeciwlodowym)

Prawidło 2 - Definicje

1 Ustęp 42 otrzymuje brzmienie:

„42 Kodeks polarny oznacza Międzynarodowy kodeks eksploatacji statków na wodach polarnych, składający się z wprowadzenia, z części I-A i części II-A oraz części I-B i II-B, przyjęty na mocy rezolucji MSC.385(94) oraz MEPC.264(68), wraz z wszelkimi zmianami, pod warunkiem, że:

1 poprawki dotyczące przepisów środowiskowych znajdujące się we wprowadzeniu oraz w rozdziale 1 części II-A Kodeksu polarnego zostaną przyjęte, wejdą w życie i zaczną obowiązywać zgodnie z postanowieniami artykułu 16 niniejszej Konwencji odnoszącego się do procedur wprowadzania poprawek do uzupełnienia do załącznika; oraz

2 poprawki do części II-B Kodeksu polarnego zostaną przyjęte przez Komitet Ochrony Środowiska Morskiego zgodnie z jego procedurą.

2. Dodaje się nowy ustęp 51 w brzmieniu:

„51 Elektroniczna Książka Zapisów oznacza urządzenie lub system zatwierdzone przez Administrację, używane do elektronicznego rejestrowania wymaganych wpisów dotyczących zrzutów, transferów i innych operacji zgodnie z wymogami niniejszego załącznika, zamiast wersji papierowej książki zapisów."

Prawidło 12 - Substancje zubożające warstwę ozonową

3 W drugim zdaniu ustępu 6 wyrazy: „systemu zapisu" zastępuje się wyrazami: „książki zapisów"

4 Na końcu ustępu 6 dodaje się nowe zdanie w brzmieniu:

„Elektroniczny system zapisu, o którym mowa w prawidle 12.6, przyjętym rezolucją MEPC.176 (58), będzie uważany za elektroniczną książkę zapisów, pod warunkiem, że elektroniczny system zapisu jest zatwierdzony przez Administrację w dniu lub przed pierwszym przeglądem odnowieniowym Międzynarodowego świadectwa o zapobieganiu zanieczyszczaniu powietrza (IAPP), przeprowadzonym w dniu 1 października 2020 r. lub później, ale nie później niż przed dniem 1 października 2025 r., z uwzględnieniem Wytycznych opracowanych przez Organizację"

Prawidło 13 - Tlenki azotu (NOx)

5 W ustępie 5.3 po wyrazach: „zapisuje się w dzienniku" dodaje się wyrazy: „lub elektronicznej książce zapisów".

Prawidło 14 - Tlenki siarki (SOx) i cząstki stałe

6 W ostatnim zdaniu ustępu 6 po wyrazach: „dzienniku pokładowym" dodaje się wyrazy: „lub elektronicznej książce zapisów".

Prawidło 19 - Zastosowanie

7 W ostatnim zdaniu ustępu 3 wyrazy: „statków towarowych mających zdolność łamania lodu" zastępuje się wyrazami: „statków kategorii A zgodnie z definicją w Kodeksie polarnym".

UZUPEŁNIENIE I
Wzór Międzynarodowego świadectwa (IAPP) o zapobieganiu zanieczyszczaniu powietrza (Prawidło 8)

8 W akapicie wprowadzającym Uzupełnienia I usuwa się wyrazy: „rezolucją MEPC.176(58) w 2008 r."

UZUPEŁNIENIE VIII
Wzór Międzynarodowego świadectwa (IEE) efektywności energetycznej

9 W akapicie wprowadzającym usuwa się wyrazy: „rezolucją MEPC.203(62)".

UZUPEŁNIENIE X
Wzór Świadectwa zgodności – raportowanie zużycia paliwa olejowego

10 W akapicie wprowadzającym w pierwszym zdaniu wyraz: „przez" pomiędzy wyrazami: „zanieczyszczenia" i „statków" zastępuje się wyrazem: „ze".

RESOLUTION MEPC.301(72)
(adopted on 13 April 2018)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(ECAs and required EEDI for ro-ro cargo ships and ro-ro passenger ships)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,
NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-second session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning ECAs and the required EEDI for ro-ro cargo ships and ro-ro passenger ships,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2019 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2019 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 INVITES FURTHER the Parties to consider the application of the aforesaid amendments to regulation 21 of Annex VI of MARPOL concerning new parameters for determination of reference values of the EEDI to ships entitled to fly their flag as soon as possible, prior to entry into force;

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL; and

6 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(ECAs and the required EEDI for ro-ro cargo ships and ro-ro passenger ships)

Regulation 13 – Nitrogen oxides (NO_X)

1 In paragraph 5.3, the words "an emission control area designated under paragraph 6 of this regulation" are replaced with the words "a NO_X Tier III emission control area".

Regulation 21 – Required EEDI

2 In table 2 (Parameters for determination of reference values for the different ship types) of paragraph 3, rows 2.34 and 2.35 for ro-ro cargo ships and ro-ro passenger ships are replaced by the following:

2.34 Ro-ro cargo ship	1405.15	DWT of the ship	0.498
	1686.17*	DWT of the ship where DWT≤17,000* 17,000 where DWT > 17,000*	
2.35 Ro-ro passenger ship	752.16	DWT of the ship	0.381
	902.59*	DWT of the ship where DWT≤10,000* 10,000 where DWT > 10,000*	

* to be used from phase 2 and thereafter.

RESOLUTION MEPC.305(73)
(adopted on 26 October 2018)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(Prohibition on the carriage of non-compliant fuel oil for combustion purposes for propulsion or operation on board a ship)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-third session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning the prohibition on the carriage of non-compliant fuel oil for combustion purposes for propulsion or operation on board a ship,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 September 2019 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 March 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Prohibition on the carriage of non-compliant fuel oil for combustion purposes for propulsion or operation on board a ship)

ANNEX VI

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS

Regulation 14
Sulphur oxides (SO_X) and particulate matter

General requirements

1 Paragraph 1 is replaced by the following:

"1 The sulphur content of fuel oil used or carried for use on board a ship shall not exceed 0.50% m/m."

Requirements within emission control areas

2 Paragraph 3 is replaced by the following:

"3 For the purpose of this regulation, an emission control area shall be any sea area, including any port area, designated by the Organization in accordance with the criteria and procedures set forth in appendix III to this Annex. The emission control areas under this regulation are:

.1 the Baltic Sea area as defined in regulation 1.11.2 of Annex I of the present Convention;

.2 the North Sea area as defined in regulation 1.14.6 of Annex V of the present Convention;

.3 the North American Emission Control Area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this Annex; and

.4 the United States Caribbean Sea Emission Control Area, which means the area described by the coordinates provided in appendix VII to this Annex."

3 Paragraph 4 is replaced by the following:

"4 While a ship is operating within an emission control area, the sulphur content of fuel oil used on board that ship shall not exceed 0.10% m/m."

4 The subtitle "Review provision" and paragraphs 8, 9 and 10 are deleted.

Appendix I

Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate (Regulation 8)

Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP Certificate)

5 Paragraphs 2.3.1 and 2.3.2 are replaced by the following and a new paragraph 2.3.3 is added as follows:

"2.3.1 When the ship operates outside of an emission control area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1 fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or

.....□

.2 an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_X emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m

.....□

2.3.2 When the ship operates inside an emission control area specified in regulation 14.3, the ship uses:

.1 fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m, and/or

.....□

.2 an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_X emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m

.....□

2.3.3 For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes

.....□"

RESOLUTION MEPC.314(74)
(adopted on 17 May 2019)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annexes I, II and V

(Electronic Record Books)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-fourth session, proposed amendments to MARPOL Annexes I, II and V concerning Electronic Record Books, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annexes I, II and V, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 April 2020 unless, prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 October 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEXES I, II AND V

(Electronic Record Books)

MARPOL ANNEX I

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY OIL

Regulation 1 – Definitions

1 A new paragraph 39 is added as follows:

"39 *Electronic Record Book* means a device or system, approved by the Administration, used to electronically record the required entries for discharges, transfers and other operations as required under this Annex in lieu of a hard copy record book."

Regulation 17 – Oil Record Book Part I – Machinery space operations

2 The second sentence of paragraph 1 is replaced by the following:

"The Oil Record Book, whether as a part of the ship's official logbook, as an electronic record book which shall be approved by the Administration taking into account the Guidelines developed by the Organization, or otherwise, shall be in the form specified in appendix III to this Annex."

3 In the second sentence of paragraph 4, the words "or group of electronic entries" are inserted after the words "each completed page".

Regulation 36 – Oil Record Book Part II – Cargo/ballast operations

4 The second sentence of paragraph 1 is replaced by the following:

"The Oil Record Book Part II, whether as a part of the ship's official logbook, as an electronic record book which shall be approved by the Administration taking into account the Guidelines developed by the Organization, or otherwise, shall be in the form specified in appendix III to this Annex."

5 In the second sentence of paragraph 5, the words "or group of electronic entries" are inserted after the words "each completed page".

MARPOL ANNEX II

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF POLLUTION OF NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK

Regulation 1 – Definitions

6 A new paragraph 22 is added as follows:

"22 *Electronic Record Book* means a device or system, approved by the Administration, used to electronically record the required entries for discharges, transfers and other operations as required under this Annex in lieu of a hard copy record book."

Regulation 15 – Cargo Record Book

7 The existing paragraph 1 is replaced by the following:

"Every ship to which this Annex applies shall be provided with a Cargo Record Book, whether as a part of the ship's official logbook, as an electronic record book which shall be approved by the Administration taking into account Guidelines developed by the Organization, or otherwise, in the form specified in appendix II to this Annex."

8 In the first sentence of paragraph 4, the words "or group of electronic entries" are inserted after the words "each page".

MARPOL ANNEX V

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY GARBAGE FROM SHIPS

Regulation 1 – Definitions

9 A new paragraph 19 is added as follows:

"19 *Electronic Record Book* means a device or system, approved by the Administration, used to electronically record the required entries for discharges, transfers and other operations as required under this Annex in lieu of a hard copy record book."

Regulation 10 – Placards, garbage management plans and garbage record-keeping

10 The second sentence of the chapeau of paragraph 3 is replaced by the following:

"The Garbage Record Book, whether as a part of the ship's official logbook, or as an electronic record book which shall be approved by the Administration taking into account the Guidelines developed by the Organization, or otherwise, shall be in the form specified in appendix II to this Annex:"

11 In the second sentence of paragraph 3.1, the words "or group of electronic entries" are inserted after the words "each completed page".

RESOLUTION MEPC.316(74)
(adopted on 17 May 2019)

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO

Amendments to MARPOL Annex VI

(Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

RECALLING ALSO article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering amendments thereto for adoption by the Parties,

HAVING CONSIDERED, at its seventy-fourth session, proposed amendments to MARPOL Annex VI concerning Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships, which were circulated in accordance with article 16(2)(a) of MARPOL,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 April 2020 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 October 2020 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI

(Electronic Record Books and EEDI regulations for ice-strengthened ships)

Regulation 2 – Definitions

1 Paragraph 42 is replaced by the following:

"42 *Polar Code* means the International Code for Ships Operating in Polar Waters, consisting of an introduction, parts I-A and II-A and parts I-B and II-B, adopted by resolutions MSC.385(94) and MEPC.264(68), as may be amended, provided that:

.1 amendments to the environment-related provisions of the introduction and chapter 1 of part II-A of the Polar Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article 16 of the present Convention concerning the amendment procedures applicable to an appendix to an annex; and

.2 amendments to part II-B of the Polar Code are adopted by the Marine Environment Protection Committee in accordance with its Rules of Procedure."

2 A new paragraph 51 is added as follows:

"51 *Electronic Record Book* means a device or system, approved by the Administration, used to electronically record the required entries for discharges, transfers and other operations as required under this Annex in lieu of a hard copy record book."

Regulation 12 – Ozone-depleting substances

3 In the second sentence of paragraph 6, the words "recording system" are replaced by "record book".

4 A new sentence is inserted at the end of paragraph 6 as follows:

"An electronic recording system referred to in regulation 12.6, as adopted by resolution MEPC.176(58), shall be considered an electronic record book, provided the electronic recording system is approved by the Administration on or before the first International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate renewal survey carried out on or after 1 October 2020, but not later than 1 October 2025, taking into account the Guidelines developed by the Organization"

Regulation 13 – Nitrogen oxides (NO_X)

5 In paragraph 5.3, the words "or electronic record book, " are inserted after the words "shall be recorded in such logbook".

Regulation 14 – Sulphur oxides (SO_X) and particulate matter

6 In the last sentence of paragraph 6, the words "or electronic record book," are inserted after the words "shall be recorded in such logbook".

Regulation 19 – Application

7 In the last sentence of paragraph 3, the words "cargo ships having ice-breaking capability" are replaced by the words "category A ships as defined in the Polar Code".

Appendix I
Form of International Air Pollution Prevention (IAPP) Certificate (Regulation 8)

8 In the introductory paragraph of Appendix I, the words "by resolution MEPC.176(58) in 2008" are deleted.

Appendix VIII
Form of International Energy Efficiency (IEE) Certificate

9 In the introductory paragraph, the words "by resolution MEPC.203(62)" are deleted.

Appendix X
Form of Statement of Compliance – Fuel Oil Consumption Reporting

10 In the introductory paragraph, the word "by" between "Pollution" and "Ships" in the first sentence is replaced by the word "from".